

中学古诗文

古今双音词语对照辨析

王晓林



湖北教育出版社

中 学 古 诗 文

古今双音词语对照辨析

王 晓 林 编著

湖 北 教 育 出 版 社

内 容 提 要

本书共收集中学课本古今双音词语二百二十五条，将古今双音词语从词义、语音和结构方面作了比较，可使读者理解和掌握古今词义的联系和区别。这本书给教师备课、学生学习等方面提供了很多方便，是广大师生一本很好的参考书。

中 学 古 诗 文
古今双音词语对照辨析
王晓林编著

湖北教育出版社出版 新华书店湖北发行所发行

湖北省京山印刷厂印

787×1092毫米32开本 4印张 1插页 80,000字
1985年12月第1版 1985年12月第1次印刷
印数：1—13,500

统一书号：7306·410

定价：0.64元

前 言

教育部制订的中学语文教学“大纲”，要求培养中学生“阅读文言文的能力”，“理解和掌握一般常见的文言词汇和句式”。因此，本书收集整理了中学文言文中古今双音词语225条，并把古今词语做一番比较。目的是帮助学生掌握古汉语词汇知识，提高阅读和翻译文言文的能力，并给中学语文教师提供备课参考的资料。

在古文学习方面，一般比较注意学习掌握单音词，但对于与现代汉语同形的双音词语，则缺乏分析比较，往往以今释古，以致曲解文意。王力先生曾指出“在古今词义异同的问题上，难处不在同，而在异；不在迥别，而在微殊”。这给我们学习文言词汇指明了方向。本书试图通过古今词义、语音和结构的比较，让读者理解“微殊”，掌握古今词义的联系和区别。

本书所例释的词语，在现代汉语中是双音词或词组，在古代汉语里有的是近似于词的短语，所以称作“词语”，所谓“双音”有以下几种：

①属于双音词。如“牺牲、县官、往往”等等。②属于两个单音词组成的词组。如“妻子、具体、前进”等等。③属于两个单音的近义或反义作为词素组成的双音词，但其中只有一个词素的意义代表这个双音词的意义，另一个词素只起陪衬作用，一般称为“偏义复词”。如《孔雀东南飞》中的“父兄”。④属于词性有变化的词语。如“全国、活人、宾

客”等等。⑤属于两个单音词在形式上连在一起，实际上前一个是词，后一个是引出与它有关的词语。如“夫(fú)人”，即“夫+人”……；又如“因为”，即“因+为…”。对于有争论的词语，一般摆出讨论的意见，以便读者深入研究。

本书在编写过程中，参考了一些专著和有关的单篇论文，限于篇幅，未能一一说明，谨一并致谢。

本书承蒙华中师范学院邢福义教授指导、湖北省教育学院中文系钟少衡副教授审阅以及荆州中学特级教师胡吉章老师细心修改，谨此一并表示谢忱。

因笔者水平所限，疏漏失误之处，在所难免，诚望广大读者不吝指教。

编 者

一九八四年三月于江汉石油学院

凡 例

一、本书条目按汉语拼音字母次序排列。目录、条例以古读音排列，今读音在 辨 中 附出。

二、为了节省文字，书中采用例、辨、注的形式。例：表示古词语的例句，并有翻译；辨：表示古今词义辨析，一般以例词的结构、读音、词义为顺序，古今词义有异同的附有例句；注：表示注释性的说明，有的也溯源本义，以帮助理解词语。

三、所有词语，以现行初中、高中十二册课本为主，所选例句，也以现行中学课文为主。部分例句在原文中并非以句号结尾，但为行文方便，我们也用了句号。

目 录

A

阿姨.....	(1)	爱人.....	(1)
---------	-------	---------	-------

B

白日.....	(2)	卑鄙.....	(2)
北面.....	(2)	便利.....	(3)
宾客.....	(3)	不爱.....	(4)
不必.....	(5)	不顾.....	(5)
不过.....	(6)	不让.....	(6)
不少.....	(7)	不胜.....	(7)
不行.....	(8)	不幸.....	(9)
不朽.....	(9)	不厌.....	(10)
不说.....	(10)	不足.....	(10)
布衣.....	(12)		

C

参军.....	(13)	产业.....	(13)
猖獗.....	(13)	长句.....	(14)
城市.....	(14)	踌躇.....	(14)
出入.....	(15)	出身.....	(15)
处分.....	(16)	窗户.....	(16)

春秋.....	(16)	聪明.....	(16)
从容.....	(17)	从来.....	(17)
从而.....	(18)	从事.....	(19)

D

大夫.....	(20)	当心.....	(21)
盗贼.....	(21)	等死.....	(21)
地方.....	(22)		

E

耳目.....	(23)
---------	------

F

发挥.....	(24)	发书.....	(24)
反复.....	(24)	方面.....	(25)
非常.....	(25)	纷纭.....	(26)
风流.....	(27)	逢迎.....	(27)
夫人.....	(27)	傅会.....	(28)
父兄.....	(28)		

G

改悔.....	(30)	感激.....	(30)
根本.....	(31)	更衣.....	(31)
共事.....	(31)	固然.....	(32)
故事.....	(32)		

H

海内.....(34)	河北.....(34)
何苦.....(35)	横行.....(35)
后人.....(35)	宦官.....(36)
会计.....(36)	婚姻.....(36)

J

肌肤.....(38)	几乎.....(38)
疾病.....(39)	假借.....(39)
江湖.....(40)	交通.....(40)
教训.....(40)	结实.....(41)
结束.....(41)	进退.....(41)
荆州.....(42)	境界.....(42)
举手.....(43)	具体.....(43)
绝境.....(43)	军机.....(44)

K

开关.....(45)	开张.....(45)
慷慨.....(45)	可怜.....(46)
可惜.....(47)	可以.....(47)
空中.....(48)	口舌.....(48)

L

来信.....(50)	郎中.....(50)
老大.....(51)	利害.....(51)
留意.....(52)	陇断.....(52)

M

马上.....(53)	庙堂.....(53)
明日.....(53)	明哲.....(54)

N

南海.....(55)	难堪.....(55)
宁可.....(56)	

P

彷徨.....(57)

Q

妻子.....(58)	其实.....(58)
气候.....(59)	恰恰.....(60)
前进.....(60)	前驱.....(60)
前途.....(61)	浅深.....(61)
亲戚.....(61)	青春.....(62)
秋天.....(62)	去来.....(63)
全国.....(63)	

R

然而.....(65)	然后.....(65)
然则.....(66)	人道.....(66)
人情.....(67)	人事.....(67)

S

三尺.....(69)	三军.....(69)
-------------	-------------

山东.....	(70)	上报.....	(71)
稍稍.....	(71)	少年.....	(71)
生理.....	(72)	声音.....	(73)
十九.....	(73)	使命.....	(73)
是非.....	(73)	事事.....	(74)
守节.....	(74)	首领.....	(75)
束手.....	(75)	数目.....	(75)
私人.....	(76)	四海.....	(76)
四面.....	(77)	四体.....	(77)
虽然.....	(77)	所以.....	(78)

T

特征.....	(80)	调和.....	(80)
条理.....	(80)	同行.....	(81)
痛恨.....	(81)	突出.....	(81)
土气.....	(82)		

W

亡命.....	(83)	往来.....	(83)
往往.....	(84)	委曲.....	(84)
文理.....	(85)	文书.....	(85)
无际.....	(86)	无赖.....	(86)
无聊.....	(87)	无论.....	(87)
无虑.....	(88)	武昌.....	(88)

X

牺牲.....	(89)	下车.....	(89)
---------	------	---------	------

鲜美.....(89)	县官.....(90)
相比.....(90)	向来.....(90)
小差.....(91)	小人.....(91)
形容.....(91)	行人.....(92)
行路.....(92)	行为.....(93)
胸怀.....(93)	修改.....(93)
宣言.....(94)	学者.....(94)
寻常.....(94)	

Y

颜色.....(96)	杨柳.....(96)
衣冠.....(97)	一旦.....(97)
一卒.....(98)	以及.....(98)
以来.....(98)	以往.....(99)
以为.....(99)	以至.....(100)
以致.....(101)	异同.....(101)
殷勤.....(102)	因而.....(102)
因为.....(103)	于是.....(103)
远近.....(104)	约束.....(105)

Z

战事.....(106)	丈夫.....(106)
爪牙.....(106)	整顿.....(107)
正身.....(107)	政治.....(107)
指示.....(108)	致词.....(108)
中国.....(109)	中间.....(109)

中人.....	(109)	中央.....	(110)
众寡.....	(110)	众人.....	(111)
子弟.....	(112)	自从.....	(112)
自私.....	(113)	总理.....	(113)
足下.....	(113)	祖父.....	(114)
最少.....	(114)	左右.....	(115)
作息.....	(116)		

A

阿 姨 ā yí

例 弟走从军阿姨死，暮去朝来颜色故。（《琵琶行》）
△△

——弟弟从军走了，阿姨也死了，时间一天天地过去，（我的）容颜已衰老。

辨 这里的“阿姨”是指倡女的养母或养母的妹妹。今指儿童称呼保育员或保姆，也指儿童称呼跟母亲年纪差不多的无亲属关系的妇女。

爱 人 ài rén

例 ①吴广素爱人，士卒多为用者。（《陈涉世家》）
△△

——吴广一向体贴别人，士兵多数是愿意为他效劳的。

②此四君者，皆明智而忠信，宽厚而爱人，尊贤而重士。
△△

（《过秦论》）——这四位公子都明达智慧而又忠正诚实，宽宏厚道而又爱护别人，敬重贤能而又看重士人。

辨 这里的“爱人”是动宾词组，“爱”有爱护、关怀、体贴的意思。今为名词，读音ài·ren，指丈夫或妻子。

B

白 日 bái rì

例 ①千里黄云白日曛(xūn)，北风吹雁雪纷纷。

△△
(《别董大》)——满天黄云，明亮的太阳突然变得一片昏沉，北风吹送着南去的大雁，雪花飘落纷纷。

△②白日依山尽，黄河入海流。(《登鹳鹊楼》)

△△
——明亮的太阳依傍着大山落下，奔腾的黄河一直朝大海流去。

辨 这里的“白日”是指太阳。今指白天。如：“白日做梦”。《闻官军收河南河北》：“白日放歌须纵酒，青春作伴好还乡”，同今义。

卑 鄙 bēi bǐ

例：先帝不以臣卑鄙，猥自枉屈，三顾臣于草庐之中。△△
(《出师表》)——先帝不以为我卑微鄙陋，不怕委屈，三次到草庐中访问我。

辨 这里的“卑鄙”是联合词组，卑微和鄙陋。指地位低下，见识短浅。今为形容词，指语言、行为、品质恶劣。

北 面 běi miàn

例：何不按兵束甲，北面而事之？(《赤壁之战》)
△△

——为什么不放下武器，收起铠甲，向曹操投降称臣呢？

辨 这里的“北面”是偏正词组，朝北面对着（面向北）。引申为归顺、投降。今作方位词，北方。

注 古代汉语中“南面”、“北面”，不是南方、北方的意思，而是面向南、面向北，“面”是动词；“北面”（或者“北面而事”）引申为投降，是因为古代君主面南而坐，臣子面北朝拜。

便利 biàn lì

例 视历复开书，便利此月内。（《孔雀东南飞》）
△△

——翻开历法书拣选良辰，（婚期）定在这个月内就吉利。

辨 这里的“便利”是副词，“便”和形容词“利”连用，译为就吉利。今为形容词，读音 piàn·lì，方便。如：“交通便利”。
△△

宾客 bīn kè

例 ①邑人奇之，稍稍宾客其父。（《伤仲永》）——同县的人认为他的才能非凡，便渐渐地把他的父亲作为宾客看待。
△△

②廉颇闻之，肉袒负荆，因宾客至蔺相如门谢罪。（《廉颇蔺相如列传》）——廉颇听说蔺相如持这种态度（以后），（便）裸着上身，背着荆条，由门客（作引导）带到相如家里去认罪道歉。
△△

③太子及宾客知其事者，皆白衣冠以送之。（《荆轲刺秦王》）
△△

秦王》)——太子和门客中知道这件事的人,都穿白衣戴白帽来为他送行。

④出则接遇宾客,应对诸侯。(《屈原列传》)——(屈原)对外就接待外宾,应酬诸侯。

辨 这里的“宾客”①是名词的意动用法,以宾客之礼相待、把……当作宾客。(也有人认为是名词用作使动。“宾客其父”是动宾结构,使其父作宾客,译为请他的父亲作客。)②③指门客。④指外宾,他国派来的使者。今指客人。

《卖柑者言》:“将以实筮豆奉祭祀、供宾客乎?”《口技》:“会宾客大宴”均同今义。

注 宾,客:都有客人的意思,但“宾”的本意是贵客,而“客”可以指门客、食客。

不 爱 bù ài

例 不爱珍器重宝肥饶之地。(《过秦论》)——不吝惜珍贵的器物、最宝贵的东西和肥沃富饶的土地。

辨 这里的“不爱”是不吝惜的意思。今义是不喜欢,不爱好。

注 文言中的“爱”很多是当“爱惜”讲的,如:《〈指南录〉后序》:“国事至此,予不得爱身。”在上古文言中“爱”当“吝啬”讲的很多。如:《孟子·梁惠王上》:“百姓皆以王为爱也,臣固知王之不忍也。”朱熹注:“爱,犹吝也。”